



# روز شیم د محکمه

A Guide  

---

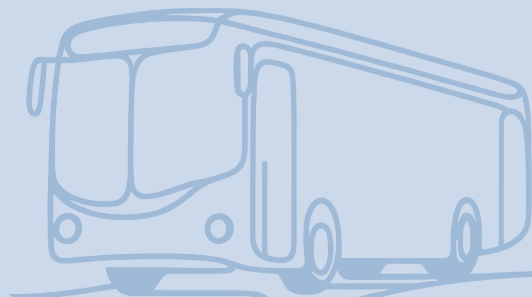
Magistrates' Court

# انواع قضیه های محکمه د محکمه ابتدائیه

**جنایی:** یک قضیه ای که پولیس موگه شیمو قانون ره زیر پای کیدید. بلده مثال، خلافای ترافیکی، دزدی یا حمله.

**مدنی:** یک اختلاف بین دو طرف. بلده مثال، قرضداری، زیرپای کیدون یک قرارداد، جریمه های پرداخت نشده.

**حکمای مداخله:** یک قضیه ای که کدام کسی به کسی خشونت کیده یا صدمه رسانده بلده مثال، یک عضو فامیل، همسایه، بیگانه، و پولیس یا شخص متضرر می خوایین بلده محافظت یک حکم مداخله برای خشونت بیگرن.



# آماده شدو بلده محکمه

## رفتو به محکمه

- محکمه ها همیشه نزدیک به ترانسپورت عمومی نیسته و پارکنگ هم همیشه مفت و قابل دسترس نیسته. پیش از روز محکمه خو د نظر بیگرید که چی رقم به محکمه مه ید و مورید.
- بلده داخل شدو به محکمه باید از بین یک دروازه امنیتی تیر شونید. کدم سلاح یا وسایل تیز ره قد خو د محکمه نیرید.

## اگه به یک ترجمان نیاز دیرید

- اگه به یک ترجمان نیاز دیرید که قد شیم د محکمه کمک کنه، پیش از روز محکمه خو قد محکمه د تماس شونید، شاید مستحق یک ترجمان رایگان شونید.
- اگه به یک ترجمان نیاز دیرید مهم استه که قد شیم باشه. مهم استه که بوفامید د محکمه چیز کار موشه.
- اگه یک ترجمان گرفتید، جلسه محکمه شیم نباید بدون ترجمان برگزار شونه. اگه مطمئن نیستید که یک ترجمان گرفته شده یا نه از میز پذیرش پرسان کید.

## محکمه می تینه تمام روز ره بیگره.

- شاید بلده چندین ساعت یا تمام روز د محکمه بومنید پس کوشش کید که د روز محکمه خو کدام وعده ملاقات دیگه د دیگه جای نگرید. اگه مسئولیت مراقبت از اطفال یا کدام کسی دیگه ره دیرید، کوشش کید که کدام کس دیگه ره پیدا کنید که از او مراقبت کنه یا محکمه ره خبر کید.

## مشوره حقوقی

- توصیه موشه که پیش از رفتو به محکمه مشوره حقوقی بیگرید. اگه قد کدم وکیل توره نگفتید از میز پذیرش پرسان کید که اگه مستحق وکیل مفت محکمه موشید یا نه.

## حمایت

- اگه امکان ديشته شه، يك نفر حمايتی قد خود محكمه بپريد. ای می تینه یکی از اعضای فامیل یا دوست شیم باشه. اگه ای کار امکان نداشت یا از کدم کسی که قد محكمه و کارای محكمه آشنا استه به حمايت اضافی نیاز دپريد، می تنید قد **شبکه محكمه** (Court network) از طریق شماره **1800571239** وقت بیگرید.

## چی رقم کالا بوپشید و چی چیزی قد خود بپريد

- کالای پاک و خوب بوپشید
- خوردنی سبک و آب، دستگاه های کاملاً چارج شده و هرگونه سندی که مربوط به دوسیه/قضیه شیم موشه ره قد خود بپريد.
- کوله نپشید، کدما چیز فلزی یا شیشه ای قد خود محكمه نپريد.



# محکمه

## وقتیکه میرسید

- د محکمه که میرسید د بخش پذیرش مراجعه کید.
- به کارمندی پذیرش بوگید که قضیه محکمه دیرید، اسنادای محکمه خوره بلده شی نیشو ببیدید.
- اگه محکمه یک ترجمان گرفته، از کارمندا پرسان کید که چی وقت میرسه. اگه کدم ترجمان گرفته نشده و شیمو نیاز دیرید، از کارمندا پرسان کید که آیا یک ترجمان قابل دسترس استه.
- کارمندی پذیرش از شیم پرسان خواد که کدم وکیل دیرید یا خود شیم از خود خو وکالت مونیید. اگه وکیل ندیرید پرسان کید که اگه یک وکیل مفت محکمه بی تینه قد شیم کمک کنه.
- بخش پذیرش می تینه بلده شیم بوگیه که قضیه شیم د کدم اتاق محکمه شنیده خواد شد.
- اگه کدم تشویش امنیتی دیرید، به بخش پذیرش یا امنیتی بوگید.

## انتظاری بلده قضیه شیم

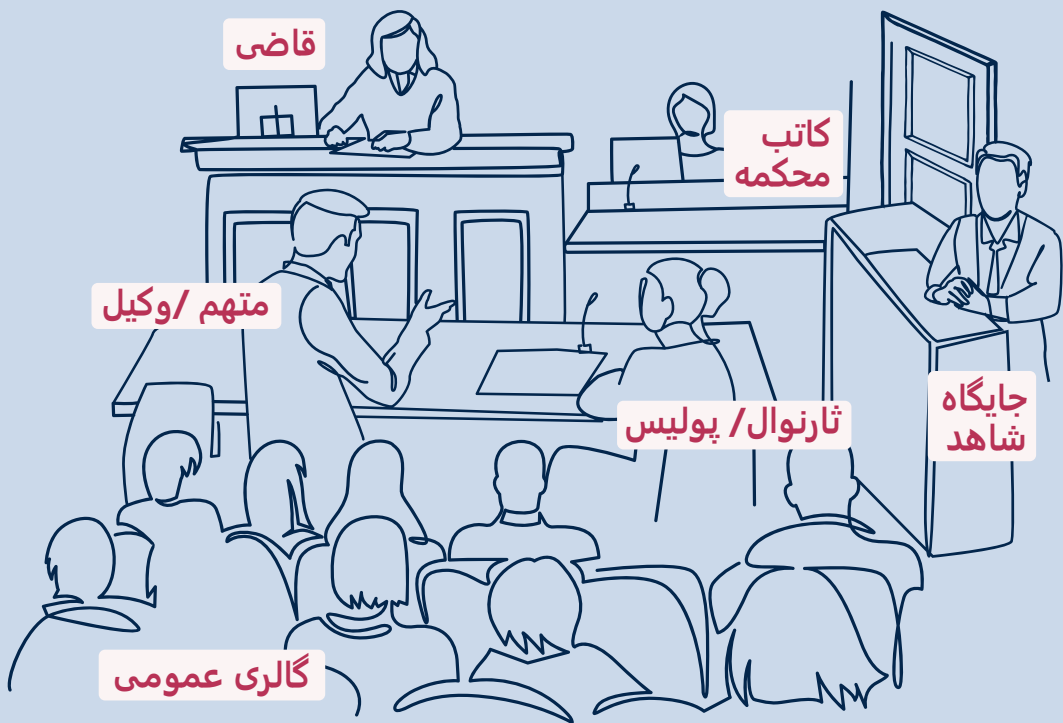
- تا وقتیکه منتظر مومنیید که قضیه شیم شنیده شونه یک سالن انتظاری موجوده که منتظر باشیید. لطفاً با حوصله باشیید چره که مدت انتظاری شاید چندین ساعت باشه.
- اگه به کدم دلیلی باید از محکمه خارج شونیید، لطفاً بخش پذیرش ره خبر کید که قضیه خوره از دست ندید.
- اگه یک ترجمان گرفته شده باید پیش از رسیدون ترجمان قضیه شیم برگزار نشه.
- وقتیکه قضیه شیم آماده شد، نام شیم ره د اتاق محکمه صدا مونه.

## اتاق محکمه

- وقتیکه قضیه شیم ره صدا کد، داخل اتاق محکمه بورید.
- تلفون موبایل خوره بی صدا کید.
- د وقت داخل شدو و خارج شدو از اتاق محکمه بلده قاضی تعظیم کید.
- قاضی شاید د باره از یکه قد قضیه شیم چیز کار موشه از شیمو باضی سوالا ره پرسان کنه. اگه یک وکیل دیرید اجازه بیدید که از طرف شیم توره بوگیه ولی اگه وکیل ندرید می تنید خود شیم قد قاضی توره بوگیه. به قاضی «جناب عالی» صدا کنید.
- باد از یکه مالومات قضیه شنیده شد، قاضی تصمیم میگره که باید چیز کار کنه. شاید نیاز شونه دوباره به محکمه بایید یا قضیه شیم امیروز خلاص شونه.
- اگه بلده شیم خوب واضح نشد که چیز کار موشه، می تنید از قاضی سوال پرسان کنید.

## بعد از محکمه

- یکدغه که قاضی کار قضیه شیم ره خلاص کد شاید از شیمو خواسته شونه باضی اسنادا ره بگرید یا امضا کید.
- پیش از یکه از محکمه خارج شونید به بخش پذیرش رفته پرسان کید که آیا کدم کاری باید انجام بیدید یا نه.
- اگه بعد از محکمه کدم سوال دیرید یا پس د محکمه آمدنی استید و به کمک نیاز دیرید، می تنید بلده شبکه محکمه (Court network) د شماره 1800571239 زنگ ده اید.



# Victorian Legal Services BOARD + COMMISSIONER

Funded through the Legal Services Board Grants Program

شبکه محکمه

1800571239

[www.courtnetwork.com.au](http://www.courtnetwork.com.au)

[admin@courtnetwork.com.au](mailto:admin@courtnetwork.com.au)

Lvl 5, 555 Lonsdale Street,  
Melbourne, Vic, 3000

---

ای یک راهنمای عمومی بلده روز محکمه رفتون  
شیم استه. بخاطریکه پروسه محکمه همیشه د  
حال تغییر استه، ای مالومات هم شاید تغییر کنه.



بلده معرفی  
به شبکه محکمه



بلده دسترسی به  
منابع آنلاین، از جمله  
زیبونای دیگه